



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Varying Decision
No. 712-W-1993 of the
National Transportation
Agency

Décret modifiant la
Décision n° 712-W-1993
de l'Office national des
transports

SOR/94-496

DORS/94-496

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Varying Decision No. 712-W-1993 of the National Transportation Agency		Décret modifiant la Décision n° 712-W-1993 de l'Office national des transports	

Registration
SOR/94-496 July 4, 1994

CANADA TRANSPORTATION ACT

Order Varying Decision No. 712-W-1993 of the National Transportation Agency

P.C. 1994-1160 July 4, 1994

Whereas, pursuant to section 64 of the *National Transportation Act, 1987*, the Laurentian Pilotage Authority has petitioned the Governor in Council to rescind Decision No. 712-W-1993 of the National Transportation Agency dated October 19, 1993;

Whereas section 33 of the *Pilotage Act*, R.S.C. 1985, c. P-14, provides that a Pilotage Authority shall with the approval of the Governor in Council make regulations prescribing tariffs to be paid to that Authority for pilotage and that all such tariffs be fair and reasonable consistent with providing a revenue, together with any revenue from other sources, sufficient to permit the Authority to operate as a self-sustaining financial basis;

Whereas the Laurentian Pilotage Authority has since 1983 consistently fallen short of operating on a self-sustaining financial basis and incurred substantial deficits funded by the Department of Transport;

And Whereas the Governor in Council considers that an increase in the Laurentian Pilotage Authority tariffs is seen as appropriate having regard to comparable tariffs in other pilotage regions;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 64 of the *National Transportation Act, 1987*, hereby varies Decision No. 712-W-1993 of the National Transportation Agency by increasing the tariff of pilotage charges of the Laurentian Pilotage Authority by 8.9%.

Enregistrement
DORS/94-496 Le 4 juillet 1994

LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

Décret modifiant la Décision n° 712-W-1993 de l'Office national des transports

C.P. 1994-1160 Le 4 juillet 1994

Attendu que l'Administration de pilotage des Laurentides a présenté au gouverneur en conseil, conformément à l'article 64 de la *Loi de 1987 sur les transports nationaux*, une requête en annulation de la décision n° 712-W-1993 de l'Office national des transports du 19 octobre 1993;

Attendu que l'article 33 de la *Loi sur le pilotage*, L.R.C. (1985) ch. P-14, prévoit qu'une Administration de pilotage doit, avec l'approbation du gouverneur en conseil, fixer, par règlement général, les tarifs des droits de pilotage qui doivent lui être payés, lesquels doivent être équitables et raisonnables et tenir compte du fait que l'Administration devra en tirer un revenu qui, avec les revenus provenant d'autres sources, devra lui permettre le financement autonome de ses opérations;

Attendu que l'Administration de pilotage des Laurentides n'a pas été financièrement autonome depuis 1983 et qu'elle a accusé d'importants déficits comblés par le ministère des Transports;

Attendu que le gouverneur en conseil considère qu'une augmentation des tarifs de l'Administration de pilotage des Laurentides est jugée appropriée, compte tenu de tarifs comparables en vigueur dans d'autres régions de pilotage,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Transports et en vertu de l'article 64 de la *Loi de 1987 sur les transports nationaux*, Son Excellence le Gouverneur général en conseil modifie la Décision n° 712-W-1993 de l'Office national des transports en augmentant de 8,9 pour cent les droits de pilotage de l'Administration de pilotage des Laurentides.